

 **PROTECO®**

KULTIVÁTOR 800W

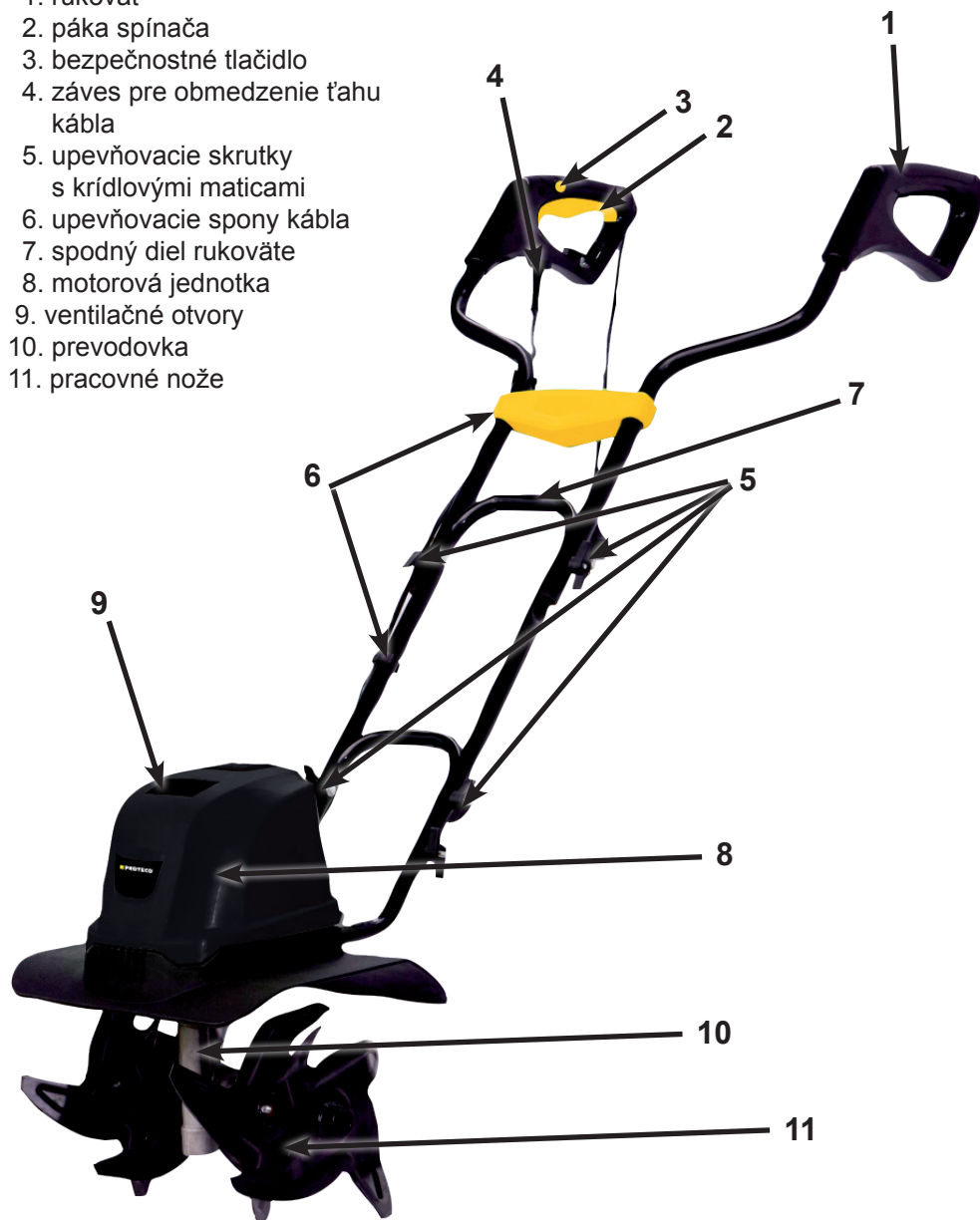


CE

 **PROTECO®**

51.06-K-0800

1. rukoväť
2. páka spínača
3. bezpečnostné tlačidlo
4. záves pre obmedzenie ťahu kábla
5. upevňovacie skrutky s krídlovými maticami
6. upevňovacie spony kábla
7. spodný diel rukoväte
8. motorová jednotka
9. ventilačné otvory
10. prevodovka
11. pracovné nože



Pôvodný návod na použitie pre kultivátor 800 W.

Vážený zákazník,
ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky PROTECO.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Napätie	230V ~ 50Hz
Príkon	800 W
Stupeň ochrany	IPX4
Pracovný záber	36 cm
Priemer nožov	18 cm
Otáčky naprázdno	390 ot. / min.
Počet nožov	4 kusy
Hladina akustického tlaku	LPA 70 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	LWA 93 dB (A)
Vibrácie na rukoväti	≤ 2.5 m/s ²

Dôsledné dodržiavanie návodu na použitie Vám zaistí bezpečnú prevádzku. Je nutné, aby ste sa s návodom v plnom rozsahu zoznámil skôr, ako zariadenie uvediete prvýkrát do prevádzky. Pozorne si prečítajte všetky nasledujúce pokyny pre bezpečnú prevádzku. Uchovajte tento návod pre ďalšie použitie a pri zapožičaní stroja ho odovzdajte ďalšiemu užívateľovi.

URČENIE PRÍSTROJA

Kultivátor je určený na kyprenie pôdy pred sadbou, sejbou a pod. Tento prístroj je určený výhradne pre domáce použitie, zodpovedajúcemu popisu v tomto návode a bezpečnostným upozorneniam. Nesmie byť používaný na žiadny iný účel, než ku ktorému je určený.

Kultivátor smú obsluhovať iba osoby oprávnené a staršie ako 18 rokov.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

- Tento kultivátor nie je určený pre trvalé zaťaženie, profesionálne použitie a komerčnú činnosť.
- Užívateľ prístroja je zodpovedný za všetky škody vzniknuté iným osobám a ich majetku!
- Kultivátor používajte iba kompletne vo výrobcom dodanom stave.
- Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely.
- Svojevoľné zmeny, úpravy a opravy kultivátora vylučujú zodpovednosť výrobcu za škody, ktoré by vďaka tomu vznikli. Zároveň tým zaniká právo na uplatnenie záruky.
- Ak bude prístroj nevhodne používaný, predajca aj výrobca sa dištancujú od uplatnenia akejkoľvek záruky.
- Výrobca nepretržite pracuje na vývoji tohto produktu, preto si ponecháva právo na prípadné zmeny, napr. tvaru alebo vzhľadu výrobku, bez predchádzajúceho upozornenia.
- Po dobu záruky je k opravám oprávnené iba autorizované servisné stredisko.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ PRÍSTROJE

POZOR! Je nutné si prečítať všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a prípadne ťažké zranenia alebo poškodenie prístroja. Nižšie použitý pojem „elektrický prístroj“ sa týka ako elektrických prístrojov (so sieťovým káblom) napájaných zo siete, tak elektrických prístrojov napájaných batériami (bez sieťového kábla).

PRACOVISKO

- a) Udržujte svoj pracovný priestor čistý a osvetlený. Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu viesť k nehodám.
- b) Nepracujte s prístrojom v priestore, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, a v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) Počas používania elektrického prístroja sa nezdržujte v dosahu detí a iných osôb. Pri odvracaní pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

ELEKTRICKÉ ZABEZPEČENIE

- a) Vidlica kábla prístroja musí byť kompatibilná so zásuvkou. Táto vidlica nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná ani vymieňaná. Nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry spoločne s uzemnenými prístrojmi. Nezámenná vidlica a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa priameho kontaktu s uzemnenými telesami ako sú rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je Vaše telo uzemnené, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Udržujte prístroj mimo pôsobenia dažďa a vlhka. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Kábel nikdy nepoužívajte na premiestňovanie prístroja, ani k jeho vešaniu alebo vyťahovaniu zo zásuvky. Chráňte kábel pred žiarou, olejnatými látkami, ostrými hranami, rozpúšťadlami alebo pohyblivými súčasťami prístroja alebo iným mechanickým poškodením. Poškodené alebo pokrútené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým prístrojom vo vonkajších priestoroch, používajte predlžujúci kábel, ktorý bol na tento účel schválený. Použitie predpísaných predlžovacích káblov pre vonkajšie priestory znižuje riziko úrazu.
- f) Pokiaľ s elektrickým prístrojom musíte bezpodmienečne pracovať vo vlhkom prostredí, použite vhodný ochranný vypínač proti chybnému prúdu. Riziko úrazu elektrickým prúdom znížite použitím vhodného ochranného vypínača proti chybnému prúdu.

BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým prístrojom si počínajte rozumne. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu, či liekov. Chvilke nepozornosti pri používaní zariadenia môžu viesť k veľmi vážnym zraneniam.
- b) Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare. Používaním osobných ochranných prostriedkov ako respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu zodpovedajúceho druhu znižujú riziko zranenia.
- c) Zabráňte náhodnému uvedeniu prístroja do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho pripojíte k zdroju elektrického prúdu alebo k batérii a budete ho chcieť zdvíhať či prenášať. Pri prenášaní prístroja ho nedržte za spínač a nezapájajte zástrčku do zásuvky, v opačnom prípade môže dôjsť k nehode.
- d) Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie náradia a montážne kľúče. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti zariadenia, môže spôsobiť poranenie.
- e) Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postavte sa tak, aby ste pevne stáli a neustále udržiavte rovnováhu. Ak dôjde k neočakávanej situácii, budete môcť elektrický prístroj lepšie kontrolovať.
- f) Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie a šperky. Dávajte pozor, aby sa do rotujúcich súčastí nedostali vlasy, časti odevu či rukavice. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené rotujúcimi dielmi.
- g) Ak môže byť inštalované zariadenie na odsávanie a lapanie prachu, uistite sa, že je namontované a správne použité. Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenie prachom.
- h) Udržujte rukoväte v suchu a bez oleja a mastnoty. Mastné a olejom postriekané rukoväte sú klzké a vedú k strate kontroly nad prístrojom.

- i) Nepribližujte horné ani dolné končatiny k sekaciemu zariadeniu, predovšetkým ak zapínate motor.
j) **POZOR!** Sekacie prvky rotujú ešte nejakú dobu po vypnutí motora.
k) Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a prípadne poznatkov, ibaže by boli pod dozorom osoby zodpovednej za bezpečnosť, alebo od nej dostanú pokyny ako má byť prístroj obsluhovaný.

POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM PRÍSTROJOM

- a) Prístroj nepreťažujte. K práci používajte len také elektrické prístroje, ktoré sú k danému účelu určené. S elektrickým prístrojom pracujte iba v danom výkonovom rozsahu.
b) Nepoužívajte žiadny elektrický prístroj, ak jeho spínač nie je funkčný. Elektrický prístroj, ktorý sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť bezpodmienečne opravený.
c) Pred nastavovaním prístroja, výmenou náhradných dielov či odložením prístroja, vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky alebo vyberte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráňuje nechcenému spusteniu prístroja.
d) Elektrické prístroje uchovávajte mimo dosahu detí. Zamedzte v použití prístroja osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak sú používané neskúsenými osobami.
e) Prístroj je nutné starostlivo udržiavať. Skontrolujte, či sa rotujúce diely prístroja voľne otáčajú a nezadierajú sa a či nedošlo k poškodeniu niektorých súčastí, ktoré by znížili funkčnosť a bezpečnosť prístroja. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Mnoho nehôd má svoju príčinu v zle udržiavaných elektrických prístrojoch.
f) Udržiavajte používané nástroje vždy ostré a čisté.
g) Používajte elektrický prístroj, jeho príslušenstvo, vhodné náradie atď. v súlade s týmito pokynmi tak, ako je to pre tento špeciálny typ prístrojov predpísané. Berte ohľad na pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrických prístrojov na iný než určený účel môže viesť k úrazu alebo poškodeniu prístroja.

MONTÁŽ

Na spodnú časť rukoväte (8) navlečte záves kábla (5) a namontujte ho priloženými skrutkami na motorovú jednotku.

ornú rukoväť (1) upevnite skrutkami s krídlovými maticami (6) tak, aby otvory pre montáž vypínača boli z pohľadu obsluhy na pravej strane. Potom vezmite vypínač (4). Vyskrutkujte skrutky z objímky, roztvorte a nasadte na rukoväť v mieste otvorov a vypínač priskrutkujte. Kábel od vypínača upevnite sponami (7).

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

POZOR!

Ak nebudete dodržiavať nasledujúce pokyny a upozornenia, vystavujete sa riziku úrazu elektrickým prúdom, ktorého následkom môže byť ťažké zranenie alebo smrť.

- Zásuvka pre pripojenie musí zodpovedať parametrom kultivátora, viď. štítok.
- Vždy používajte predpísaný trojžilový predlžovací prívodný kábel, ktorého vodiče majú minimálny priemer 1,5 mm².
- Pred použitím vždy skontrolujte celý prívodný kábel a jeho koncovky. Akokoľvek poškodený kábel v žiadnom prípade nepoužívajte, vystavujete sa úrazu elektrickým prúdom!
- Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, okamžite vytiahnite vidlicu zo zásuvky.
- Nikdy kultivátor nepoužívajte v daždi!
- Dbajte na to, aby sa prívodný kábel nenachádzal v pracovnom priestore, kde je vystavený

mechanickému poškodeniu. Kabel vedte vždy dozadu.

- Zásuvka pre pripojenie kultivátora musí byť zapojená cez chránič s vybavovacím prúdom 30 mA.
- Prístroj smie byť pripojený iba k zásuvke s ochranným kontaktom.
- Predlžovací kábel používajte vždy plne rozvinutý o dĺžke maximálne 50 m.
- Ak kultivátor nepoužívate alebo ukončíte prácu, vždy odpojte vidlicu zo zásuvky.
- Kultivátor nevypínajte vyťahovaním vidlice zo zásuvky.
- Kultivátor nikdy nepoužívajte v priestoroch s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu.

KONTROLA PRED ZAPNUTÍM KULTIVÁTORA

Skontrolujte:

- či sú zhodné údaje na štítku s parametrami napájacej zásuvky
- prírodný kábel a jeho koncovky, kábel musí byť trojžilový s min. prierezom každého vodiča 1,5 mm²
- upevnenie rukoväte a spínača
- nože, či nie sú povolené alebo poškodené
- upevnenie všetkých dielov
- dotiahnutie skrutkových spojov
- či sa na kultivátore nevyskytujú závady
- či sú ventilačné otvory priechodné a čisté

POZOR!

Ak bude prístroj vykazovať akúkoľvek závalu, nepoužívajte ho dokiaľ nebude odstránená.

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI

Vždy udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od rotujúcich nožov kultivátora.

Nikdy sa nesnažte z nožov uvoľniť zaseknuté predmety nohou. Hrozí amputácia končatiny.

Vždy používajte bezpečnostnú obuv, dlhé nohavice a okuliare.

Zamedzte úplnému prístupu detí a zvierat do pracovného priestoru.

Ostatné osoby musia byť vzdialené min. 15 m.

Nenechávajte pripojený kultivátor k sieti bez dozoru.

Akonáhle sa niekto priblíži do Vášho pracovného priestoru, kultivátor okamžite vypnite.

Ak pracujete v miernom svahu, pôdu obrábajte vždy po vrstevnici.

Keď sa otáčate, kultivátor musí byť vždy vypnutý.

Pozor! Nože aj po vypnutí spínača niekoľko sekúnd rotujú.

Nikdy sa nesnažte obrábať zatrávnené plochy.

Akonáhle začne stroj vykazovať neštandardné správanie (zvýšené vibrácie, zmena otáčok alebo prerušovaný chod motora a pod.), ihneď ho vypnite a odpojte vidlicu prírodného kábla zo zásuvky. Kultivátor nepoužívajte, kým závala nebude odstránená.

SPUSTENIE KULTIVÁTORA

POZOR - Kultivátor je vybavený bezpečnostným spínačom. Pre jeho zopnutie je nutné stlačiť najprv tlačidlo (3) a až potom páku (2). Pre vypnutie páku (2) uvoľnite.

Pripojte zásuvku prírodného kábla k vidlici na spínači, a potom kábel prevlečte závesom obr 1.

Poznámka - Vždy používajte záves pre odľahčenie ťahu kábla, aby nedošlo k poškodeniu vidlice na spínači alebo zásuvky. Pripojte vidlicu prírodného kábla do napájacej zásuvky.

POUŽITIE KULTIVÁTORA

Umiestnite kultivátor na hranu záhona, ktorý budete obrábať.

Skontrolujte vedenie prírodného kábla, musí byť vždy vedený tak, aby ste ho pri práci ťahali za sebou.

Postavte sa do pracovnej pozície. Uchopte pevne rukoväť a zopnite vypínač. Pozor, stroj bude mať tendenciu pohybovať sa dopredu. Na konci záhona vždy kultivátor vypnite, otočte ho a položte tak, aby záber nožov o niekoľko centimetrov prekryval už prekyprenú zeminu. Tak docielite celoplošné prekyprenie.

Vždy pred otáčaním, zdvíhaním, alebo akoukoľvek inou manipuláciou, vypnite motor.

Pozor, po vypnutí spínača sa nože ešte niekoľko sekúnd otáčajú.

Nože kultivátora udržiavajte stále čisté bez nánosov zeminy, namotaných koreňov, povrázkov alebo zaseknutých kameňov.

POZOR - pred čistením nožov vždy odpojte prírodný kábel zo zásuvky!

Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov kyprite mierne vlhkú pôdu. Ak je hlina príliš suchá praší, horšie sa obrába a môžu zostávať väčšie hrudky. Mimo to je prach nasávaný do motora, čo zbytočne zvyšuje jeho opotrebovanie. Ak je hlina príliš mokrá, nabaľuje sa na nože a zvyšuje sa tak zaťaženie motora.

ÚDRŽBA

Pred čistením a údržbou vždy kultivátor vypnite, počkajte kým sa motor nezastaví a odpojte vidlicu prírodného kábla zo zásuvky. Starostlivo škrabkou a kefou vyčistite nože, hriadele a prevodovku.

Nepoužívajte tlakovú vodu. Skontrolujte, či nie sú nože poškodené alebo príliš opotrebované. Ak áno, nechajte ich vymeniť v autorizovanom servise.

Nože pred uskladnením nakonzervujte. Ak je to potrebné, vyčistite ventilačné otvory štetcom. Plastové časti utrite navlhčenou špongiou alebo handrou. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani agresívne látky. Približne po 5 - tich hodinách prevádzky premažte prevodovku.

Starostlivo očistite skrutku (obr. 2) a prevodovku okolo skrutky, aby sa po jej odskrutkovaní nedostali nečistoty do prevodovky.

Odskrutkujte skrutku a do prevodovky aplikujte mazací tuk na mazanie prevodových hláv krovinnorezov.

Skontrolujte tesnenie (poškodené vymeňte) a naskrutkujte skrutku späť.

Skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutkových spojov.

Znečistené handry mazacím tukom odovzdajte v špecializovanej zberni.

SKLADOVANIE

Kultivátor skladujte:

- na suchom a chladnom mieste
- vždy vyčistený s odpojeným prírodným kablom
- mimo dosah detí a nespôsobilých osôb

POZOR!

Motor je vybavený tepelnou ochranou, ktorá ho vypne pri prehriatí a zapne opäť automaticky po krátkej dobe nutnej pre jeho ochladenie.

MOŽNÉ ZÁVADY A ICH ODSTRÁNENIE

Po zopnutí spínača sa motor nerozbehne

- Skontrolujte prírodnú zásuvku a istenie
- Chybný prírodný kábel - kábel vymeňte
- Chybný spínač - kontaktujte servisné stredisko
- Málo stlačené poisťovacie tlačidlo pred zopnutím spínača - zopnutie opakujte
- Chybný motor - kontaktujte servisné stredisko

Výkon motora klesá alebo vypína tepelná poistka

- Pôda je príliš mokrá alebo suchá a tvrdá - upravte pracovnú hĺbku
- Nože sú opotrebované alebo zohnuté - nože nechajte vymeniť

Pokiaľ si nebudete istí s odstránením poruchy alebo jej identifikáciou, kontaktujte servisné stredisko alebo svojho predajcu. Vyvarujte sa svojvoľných opráv, ohrozujete tým seba aj svoje okolie a vystavujete sa strate záruky.

LIKVIDÁCIA

Po ukončení životnosti prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Evidenčné číslo výrobcu: 02355/05-ECZ

INFORMÁCIE

Firma PROTECO náradie s.r.o. nie je zodpovedná za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním.

Na pracovnom mieste sa môžu vyskytnúť faktory, ktoré môžu ovplyvniť hodnoty majúce trvalé účinky charakterizujúce pracovný priestor - ako sú zdroje prachu, hluku atď.

Prípustné hodnoty na pracovnom mieste môžu byť tiež rôzne v jednotlivých krajinách.

Informácie slúžia užívateľovi zariadenia k lepšiemu zhodnoteniu nebezpečenstva a rizík.

Výrobca si vyhradzuje právo na technické, estetické a funkčné zmeny svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia. Je to v súvislosti so snahou výrobcu o neustály vývoj a inováciu svojich výrobkov.

Zmeny obrazových a textových informácií a tlačové chyby sú vyhradené.

Pred použitím si riadne prečítajte návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny.	Nepoužívajte za mokra a v daždi.	Pri poškodení privodného kábla ihneď odpojte vidlicu zo zásuvky.	Pozor! Rotujúce nože a časti. Nebezpečenstvo vtiachnutia končatín.	Odtelujúce častice.	Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť ostatných osôb.	Pred servisnými úkonmi a po ukončení práce odpojte vidlicu privodného kábla zo zásuvky.	Pozor nebezpečenstvo amputácie končatín!

VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: PROTECO náradí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Označenie výrobku: 51.06-K-0800 Kultivátor 800W PROTECO
Typ: TLEG02A

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj
Predmetných smerníc Európskych spoločenstiev.

Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-11:2000
EN 60335-1:2012+A11
EN 709:1997+A4
EN 62233:2008
AfPS GS 2014:01
IPX4

Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Na základe vydaných reportov a certifikátov: 14715700 002, 14715700 001, 14715752 001, CC50317874 0001, AE50344890 0001, CC 50321270 0001, 14716864 001, 002, AM 50315995 0001, S50315994 0001, AM 50318660 0001, 14715700 003.

Posledné dvojčísle roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 19

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap
Podbreží 63
518 03

V Bratislave, dňa 29.01.2019



Libor Knap
Konečný spoločnosti
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230
IČ DPH: SK2120403230

ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST / GARANTIESCHEIN

Razítko a podpis prodejce / Pečiatka a podpis predajcu / Händlerstempel und Unterschrift:

.....

Datum prodeje / Dátum predaja / Verkaufsdatum:

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

Bemerkungen über vorgenommenen Reparaturen (Datum, Unterschrift):

1.

2.

3.

 **PROTECO®**



Dodávateľ pre Slovenskú republiku:
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava - Petržalka
www.proteco-naradie.sk

 **PROTECO®**